



Gönüllü gençlik yardım hizmetleri kuruluşu olarak tanınma

Türkçe çeviri

Çocuk ve gençlik yardım hizmetleri alanında faaliyet gösteren göçmen sivil toplum örgütleri için bir çalışma rehberi

 **DER PARITÄTISCHE**
PARITÄTISCHES JUGENDWERK NRW

İçindekiler

Önsöz	3
1. Almanya’da çocuk ve gençlik yardım hizmetleri	5
2. Çocuk ve gençlik yardım hizmetlerinde göçmen sivil toplum örgütleri	11
3. Gönüllü gençlik yardım hizmetleri kuruluşu olarak tanınma	15
Göçmen sivil toplum örgütlerinin gönüllü gençlik yardım hizmetleri kuruluşu olarak tanınması neden değerlidir?	
Başvuru için hangi şartlar yerine getirilmelidir?	
Tanınma başvurusu nasıl yapılır?	
4. Mektup Örneği: Gönüllü gençlik yardım hizmetleri kuruluşu olarak tanınmak için başvuru	25
5. Kaynakça	28
6. Künye	29

(**İpucu**) Ana sayfamızda farklı dillerde çalışma rehberlerini bulabilirsiniz!

www.pjw-nrw.de > Servis > Yayınlar > Broşür ve çalışma rehberleri



Ön söz

Göçmen sivil toplum örgütleri, çeşitliliğin hakim olduğu demokratik bir sivil toplumun önemli aktörleridir. Entegrasyon ve katılıma yönelik gösterdikleri çeşitli çabalar sayesinde, Kuzey Ren-Vestfalya'daki entegrasyon politikasının önemli bir ayağı olarak kabul edilebilirler. Sosyal hizmetlerin tüm alanlarında ve çocuk ve gençlik yardım hizmetlerinde vazgeçilmez kurum ve hizmet destekleri sunmaktalar. Ayrıca ilçelerde, belediyelerde ve sosyal alanlarda önemli paydaşlardır. Aynı durum, çocuk ve gençlik çalışmalarındaki çeşitli faaliyetler için de geçerlidir. Özellikle gençlerin ve göçmen geçmişine sahip gençlerin sivil örgütlenmesi ve katılımı, demokratik, çeşitliliğe karşı hoşgörülü ve açık bir toplum için bir başarı faktörüdür.

Ancak bu doğrultuda, sosyal hizmet ve çocuk ve gençlik yardım hizmetleri alanındaki aktörler olarak göçmen sivil toplum örgütlerinin güçlendirilmesi ve mevcut çocuk ve gençlik yardım hizmetleri düzenlemelerinin eskisinden daha fazla çeşitliliğe karşı hoşgörülü hale getirilmesi de gerekmektedir. "Siyaset ve sivil toplumun ortakları olarak göçmen örgütleri" araştırma projesinin sonuçları (Alman Vakıfları Entegrasyon ve Göç Bilirkişi Konseyi araştırma alanı (SVR araştırma alanı) 2020: "Çok yönlü ilgili, geniş bir ağ erişimine sahip ve kısmen dahil mi? Toplumda şekillendirici bir güç olarak göçmen örgütleri", Berlin), göçmen sivil toplum örgütlerinin entegrasyon yapılarının ötesindeki kontrol yapılarına,

yani çocuk ve gençlik yardım hizmetleri gibi kontrol sistemlerine daha iyi erişimin sağlanması gerektiğini açıkça göstermektedir.

Gönüllü gençlik yardım hizmetleri kuruluşu olarak tanınmak, sahada çalışmak, çocuk ve gençlik yardım hizmetlerinin planlanma sürecine katılmak, gençlik yardım hizmetlerinin çalışma ekiplerine katılmak ve yerel gençlik politikasına aktif katılım ve dahil olmak için gerekli bir ön koşuldur.

Göçmen sivil toplum örgütlerinin dernekte ve Paritätisches Jugendwerk'te temsil edilmesi aynı zamanda geleceğimiz için de belirleyici bir faktördür.

Kuzey Ren-Vestfalya Eyaleti Çocuk, Gençlik, Aile, Eşitlik, Mülteciler ve Entegrasyon Bakanlığı'nın desteğiyle, bu çalışma rehberini üçüncü ve yeni tasarlanmış baskısıyla ve farklı dillerde yayınlamaktan mutluluk duyuyoruz.

Heyecan verici bir okuma ve olumlu izlenimler edinmeniz dileğiyle.

Ute Fischer
Genel Müdür
Paritätisches Jugendwerk
Kuzey Ren-Vestfalya

Carmen Martínez Valdés
Paritätische Kuzey Ren-Vestfalya
Göç Departmanı Başkanı, Kadınlar
Psikososyal danışmanlık, LSBT*

1. Almanya'da çocuk ve gençlik yardım hizmetleri

Almanya'da çocuklar ve gençler, gelişimlerinin desteklenmesi ve kendilerine güvenen ve sosyal açıdan donanımlı bireyler haline gelmelerini sağlayacak bir eğitimden yararlanma hakkına sahiptir. Çocuk ve gençlik yardım hizmetleri, gençlerin sahip olduğu bu hakların kullanılmasına ve çocuk ve gençlerin tehlikelerden korunmasına yardımcı olmalıdır.

Gençlik yardım hizmetlerinin ne gibi hedef ve görevleri vardır?

Kamusal ve gönüllü çocuk ve gençlik yardım hizmetleri kuruluşlarının temel hizmet ve görevleri Sosyal Hizmetler Yasasının sekizinci cildinde (SHK VIII) yasal olarak düzenlenmiştir. Yönergelere göre, gençlik yardım hizmetleri aşağıdakileri sağlamalıdır (SHK VIII Madde 1 Fık. 3):

1. Gençlerin bireysel ve sosyal gelişimini desteklemek ve gelişimlerine katkıda bulunmak, dezavantajları önlemek veya azaltmak,
2. Gençlerin yaş ve bireysel yeteneklerine göre kendilerini etkileyen yaşam alanlarının tamamında kendi kararlarını verebilecekleri şekilde etkileşimde bulunmalarını ve böylece toplumsal yaşama eşit bir şekilde katılmalarını sağlamak ve kolaylaştırmak,
3. Ebeveynlere ve diğer yasal vasilelere ebeveynlik konusunda tavsiyede bulunmak ve desteklemek,
4. Çocukları ve gençleri kendi refahlarına yönelik tehditlerden korumak,
5. Gençler ve aileleri için elverişli yaşam koşullarının ve çocuk ve aile dostu bir çevrenin korunmasına veya yaratılmasına katkıda bulunmak.

Bu hedeflere ulaşmak için, dört temel alanda özetlenebilecek çocuk ve gençlik yardım hizmetleri başlığı altında farklı hizmet ve görevler mevzuatla belirlenmiştir. Bunlar:

1. Gençlik çalışmaları, gençlik sosyal çalışmaları, eğitim bağlamında çocuk ve gençlerin korunması (SHK VIII Madde 11–14)
2. Aile içi çocuk bakımı ve eğitiminin desteklenmesi (SHK VIII Madde 16–21)
3. Çocukların kreşlere ve gündüz bakım evlerine gitmeye teşvik edilmesi (SHK VIII Madde 22–26)
4. Çocuk bakımı ve eğitimi konusunda yardım, zihinsel engelli çocuklar ve gençler için entegrasyon yardımı, genç yetişkinler için yardımlar (SHK VIII Madde 27–41a).

İster bir çocuk yuvasına gitmek olsun, ister bir sosyal pedagojik aile destek hizmeti tarafından gözetilmek ya da gençlik merkezinde bir müzik grubuna katılmak olsun. Tüm bu alanlarda çocuklar, gençler, genç yetişkinler ve ebeveynler çocuk ve gençlik yardım hizmetlerinin sunduğu olanaklardan yararlanmaktadır.

Kim ne yapıyor? – Kamu ve gönüllü gençlik yardım hizmetleri kuruluşları

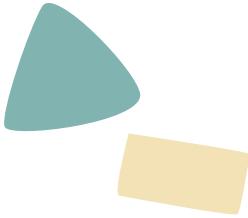
Çocuk ve gençlik yardım hizmetleri, temel unsurları bir yandan illerin veya ilçelerin **Gençlik Daireleri (kamu kuruluşları)** diğer yandan ise **gönüllü gençlik yardım hizmetleri kuruluşları (gönüllü kuruluşlar)** olan oldukça çeşitli faaliyetleri ve kuruluşları kapsar.

Özellikle sosyal yardım kuruluşları, inisiyatifler, dernekler veya vakıflar gönüllü kuruluşlar olarak faaliyet göstermektedirler. Çocuk ve gençlik yardım hizmetleri başlığı altındaki kamu ve gönüllü kuruluşların çeşitliliği, gençlik yardım hizmetlerinin farklı değer yönelimleri, içerikler ve farklı metodolojik yaklaşımlarla tanımlanmasını sağlamak için yasaya (SHK VIII Madde 5) dayandırılmıştır. Böylece çocuklar, gençler, ebeveynler ve genç yetişkinler (**yararlananlar**) hizmet talep ederken farklı kuruluşlar arasında seçim yapma imkanına sahip olmaktadır.

11. Kuzey Ren-Vestfalya Çocuk ve Gençlik Raporu'na göre, sadece Kuzey Ren-Vestfalya'da 2000'den fazla kamuya açık çocuk ve gençlik çalışmaları (OKJA) tesisi bulunmaktadır ve bu tesislerin %70'i gönüllü kuruluşlar tarafından işletilmektedir. Rakamlar, talebin giderek arttığını açıkça ortaya koymaktadır: "Düzenli olarak "kendi" kuruluşlarına giden çocuk ve gençlerin sayısı [...] 2017'deki son ankete göre önemli ölçüde artmıştır: 2017'de 194 921 kişi olan bu sayı 2019'da 212 018'e yükselmiştir. Bu da %8,8'lik bir artış anlamına gelmektedir" (11. Çocuk ve gençlik raporu KRV 2022, S. 226).

Çocuk ve gençlik yardım hizmetleri esas itibariyle belediyelerin sorumluluğundadır. Dolayısıyla SHK VIII, il ve ilçeleri çocuk ve gençlik yardım hizmetlerini kendi sorumlulukları altında organize etmek ve bu amaçla **Gençlik Dairesi** kurmakla yükümlü tutmaktadır. Gençlik Dairesi ise iki alana ayrılmıştır. Bunlardan biri **Yönetim**, yani Gençlik Dairesi'nin çocuk ve gençlik yardım hizmetlerinin uygulanması ile somut olarak ilgilenen bölümüdür. İkinci alan ise **Gençlik Yardım Hizmetleri Komitesi**olarak adlandırılan komitedir. Gençlik Yardım Hizmetleri Komitesi, yerel gençlik politikasının koordinasyonunun sağlandığı, planlandığı ve yönlendirildiği merkezi organdır. "Çocuk ve gençlik yardım hizmetlerine ilişkin tüm meselelerle, özellikle problemleri durumlara ilişkin tavsiyelerle, çocuk ve gençlik yardım hizmetlerinin gelişimine yönelik önerilerle, gençlik yardım hizmetlerinin planlanmasıyla ve gönüllü gençlik yardım hizmetlerinin desteklenmesiyle ilgilenir" (BMFSFJ 2020: 44). Gençlik Yardım Hizmetleri Komitesinin özelliği, sadece belediye meclisi üyelerini, bilirkişileri, sivil toplum örgütlerini ve danışman üyeleri değil, aynı zamanda tanınmış gönüllü gençlik yardım hizmetleri kuruluşlarını da bir araya getirmesidir.

Dolayısıyla, belediyenin çocuk ve gençlik yardım hizmetleri hem kamu kuruluşları hem de gönüllü kuruluşlar tarafından şekillendirilmektedir. Burada çeşitli değer yönelimlerinin, ilgi alanlarının ve fikirlerin çocuk ve gençlik yardım hizmetlerinin planlanma sürecine dahil edilebilmesi için yasal yetki dikkate alınmaktadır.



Eyaletler, gençlik dairelerinin ve gönüllü kuruluşların çalışmalarını desteklemekle ve teşvik etmekle yükümlüdür. Bu noktada en önemli kuruluşlar, bakanlıklardaki ilgili birimler ve yerel gençlik yardım hizmetleri için hizmet sağlayıcı olarak hareket eden eyaletlerin gençlik daireleridir. SHK VIII Madde 85 Fık. 2, diğer hususların yanında, eyalet gençlik dairelerinin yerel kuruluşlara tüm teknik konularda danışmanlık yapmasını, ileri eğitimler düzenlemesini ve kuruluşlara çocuk ve gençlik yardım hizmetlerinin hedeflerini yerel düzeyde nasıl uygulayabilecekleri konusunda tavsiyelerde bulunmasını sağlamaktadır. Aynı zamanda, kamu ve gönüllü kuruluşlar arasında işbirliğini teşvik ederler ve böylece farklı aktörlerin oluşturduğu iletişim ağında yerel gençlik daireleri, gönüllü kuruluşlar ve üst düzey eyalet gençlik makamları arasında arabuluculuk rolünü üstlenirler. Kuzey Ren-Vestfalya'da bu görevleri Rheinland Gençlik Dairesi ve Westfalen Gençlik Dairesi üstlenmektedir.

Kuzey Ren-Vestfalya Eyaleti her yasama dönemi için, SHK VIII Madde 11–14 uyarınca eyalet çapında çocuk ve gençlerin desteklenmesine yönelik hedef ve görevleri tanımlayan ve teknik önceliklerini belirleyen Çocuk ve Gençleri Destekleme Planı'nı oluşturur. Gençlik Destek Yasası'na göre, eyalet her yasama dönemi için buna benzer bir destek planı hazırlamakla yükümlüdür. Eyalet hükümetinin her yasama döneminde Kuzey Ren-Vestfalya'daki gençlik yardım hizmetlerine ilişkin güncel durumu açıklayan ve önemli gelişme trendlerini ele alan bir çocuk ve gençlik raporu yayınlaması da yasayla belirlenmiştir. Raporda ayrıca, eyaletin çocuklara ve gençlere yönelik politika tedbirleri ve hizmetlerine ilişkin genel bir değerlendirme yer almakta ve eyalet hükümetinin çocuk ve gençlik politikası hedeflerine yönelik genel bir değerlendirme sunulmaktadır.

Federal Hükümet ise Çocuk ve Gençlik Planı kaynaklarını, ulusal öneme sahip olan ve bu nedenle belirli bir eyalete tahsis edilemeyen çocuk ve gençlik yardım hizmetleri alanındaki faaliyetleri, girişimleri ve model projeleri teşvik etmek için kullanır. Buna ek olarak, Federal Hükümet her yasama döneminde bir Çocuk ve Gençlik Raporu sunmaktadır.

2. Çocuk ve gençlik yardım hizmetleri alanında göçmen sivil toplum örgütleri

Göçmen sivil toplum örgütleri, çeşitlilikleri ve geniş sosyal hizmet yelpazeleri ile Almanya'daki sivil toplum yapısının önemli bir parçasıdır. Göçmen sivil toplum örgütleri, ilk zamanlarda kendilerini öncelikle kendi toplulukları adına çalışan sivil toplum örgütleri olarak görünürken, günümüzde hizmetlerini geniş bir hedef kitleye açan profesyonel sosyal hizmet sağlayıcıları olarak hareket etmektedirler. Göçmen geçmişine sahip kişilerin toplumsal katılımına yönelik çalışmalarının yanı sıra fırsat eşitliği, güçlendirme ve ayrımcılıkla mücadele konularındaki kararlılıkları son yıllarda giderek artan bir siyasi takdir görmektedir.

Göçmen sivil toplum örgütleri de çocuk ve gençlik yardım hizmetleri alanında faaliyet gösteren çeşitli gönüllü kuruluşlar arasında yer almaktadır. İster gençlik sosyal çalışmalarında, ister eğitim bağlamında çocukların ve gençlerin korunması ya da aile içi çocuk bakımı ve eğitiminin genel anlamda desteklenmesi konusunda olsun, göçmen sivil toplum örgütleri gönüllü çocuk ve gençlik yardım hizmetlerinin neredeyse tüm alanlarında faaliyet göstermekte ve çocuk ve gençlik yardım hizmetlerinin hedeflerine ulaşmasına önemli katkı sağlamaktadır. Göçmen sivil toplum örgütlerinin özellikle katkıda bulunduğu başlıca alanlar şunlardır:

- Madde 11 Gençlik çalışmaları
- Madde 12 Gençlik derneklerinin desteklenmesi
- Madde 13 Gençlik sosyal çalışmaları
- Madde 13a Okul sosyal çalışmaları
- Madde 14 Eğitim bağlamında çocuk ve gençlerin korunması
- Madde 16 Aile içi çocuk bakımı ve eğitiminin genel anlamda desteklenmesi
- Madde 17 Birliktelik, ayrılık ve boşanma konularında danışmanlık
- Madde 18 Bireysel velayet ve erişim haklarının kullanılması konusunda danışmanlık ve destek
- Madde 27 ff Çocuk bakımı ve eğitimi konusunda yardım.

Göçmen sivil toplum örgütlerinin çalışmaları genellikle çocuklara ve gençlere yardım ve destek sunmakla sınırlı kalmaz, aynı zamanda yaşam koşullarının iyileştirilmesini sağlar ve ayrımcılığa karşı mücadele edilmesini de amaçlar. Birçok göçmen sivil toplum örgütü, hizmetlerini sadece göçmen bir hedef gruba sunmakla kalmamakta, aynı zamanda tüm çocuk ve gençlere yönelik çalışmalar yürütmektedir. Bununla birlikte, göçmen sivil toplum örgütleri, hizmetlerini göçmenlik geçmişine sahip çocukların, gençlerin ve ebeveynlerin ihtiyaçları doğrultusunda şekillendirme anlamında oldukça başarılıdır. Kısmen farklı dillerde olan hizmetlerine doğrudan erişim sağlarlar ve korunaklı bir alan sunarlar. Ayrımcılığa uğramış çocuklar, gençler ve ebeveynler, göçmen sivil toplum örgütlerinin bulunduğu ortamlarda kendilerini daha iyi anlamış ve güvende hissetmekte, dolayısıyla çocuk ve gençlik yardım hizmetlerinden yararlanma noktasında karşılaşılabilecekleri psikolojik engeller ciddi ölçüde azalmaktadır.

Göçmen sivil toplum örgütlerinin çocuk ve gençlik yardım hizmetleri alanındaki çalışmaları ve kararlılıkları, göçmenlik geçmişine sahip kişilerin de hizmet ve yardımlardan faydalanmasını sağlamaktadır. Aynı durum, günlük yaşamları genellikle mülteci olma deneyiminin yarattığı sıkıntılarla dolu olan mülteci çocuklar, gençler, genç yetişkinler ve ebeveynlerle yapılan çalışmalar için de geçerlidir.

Göçmen sivil toplum örgütlerinin önemli bir faaliyet alanı da kamuya açık çocuk ve gençlik çalışmalarıdır. Gençlik çalışmaları, “gençlerin gelişimine yardımcı olan, ilgi alanlarıyla bağlantılı, kendi kaderlerini belirlemelerine olanak tanıyan ve onları toplumda sorumluluk almaya yönlendiren imkanların sağlandığı bir gençlik yardım hizmeti alanı” olarak kabul edilmektedir (BMFSFJ 2020: 25).

Göçmen sivil toplum örgütleri tarafından gençlik çalışmaları bağlamında çocuklar, gençler ve genç yetişkinler için sunulan hizmetler çeşitlilik göstermekte ve farklı konuları ve odak noktalarını kapsamaktadır. Hepsinin ortak noktası, göçmenlik geçmişine sahip gençlerin sorumluluk sahibi ve sosyal açıdan yetkin bireyler olma potansiyelini geliştirebilmeleridir. Bunu, gençlerle birebir görüşerek, onlara katılım fırsatlarını tanıtarak ve danışmanlık ve eğitim hizmetlerine doğrudan erişim sunarak başarmaktadırlar.

Benzer hikayelere ve deneyimlere sahip gençler, özellikle kendi ihtiyaçlarına yönelik projeler geliştirmek ve grubun sosyal dezavantajlarına çözüm bulmak için bir araya gelebilirler. Göçmen sivil toplum örgütlerinin gençlik çalışmaları, gençlerin kimlik inşa sürecinde özel bir role sahip olan bir platform yaratmaktadır.

3. Gönüllü gençlik yardım hizmetleri kuruluşu olarak tanınma

Yasa, gönüllü gençlik yardım hizmetleri kuruluşlarına kendilerini ve çalışmalarını resmi olarak kabul ettirme fırsatı sunuyor. Tanınmış gönüllü gençlik yardım hizmetleri kuruluşlarına yerel gençlik daireleriyle yakın çalışma fırsatı verilir ve çocuk ve gençlik yardım hizmetleri alanındaki planlama ve karar alma süreçlerine dahil edilirler. Üstelik federal hükümetten, eyaletten, belediyelerden ve çeşitli vakıflardan gelen fonlara erişimin de önünü açmaktadır.

Göçmen sivil toplum örgütlerinin gönüllü gençlik yardım hizmetleri kuruluşu olarak tanınması neden değerlidir?

Son yıllarda göçmen geçmişine sahip olan çocukların, gençlerin ve ebeveynlerin desteklenmesi sorumluluğu, belediyelerde, ilçelerde ve bağımsız şehirlerde giderek daha fazla gençlik yardım hizmetleri alanına dahil edilmiştir ve önceki yıllara nazaran özel bir görev olmaktan çıkmıştır. Dolayısıyla, gençlik yardım hizmetleri için sağlanan **mali kaynaklar** göçmen sivil toplum örgütlerinin çalışmaları için de giderek artan bir öneme sahip olmaktadır. Alman Vakıfları Entegrasyon ve Göç Bilirkişi Konseyi (SVR) tarafından yapılan bir araştırmanın da gösterdiği üzere, göçmen sivil toplum örgütleri çocuk ve gençlik çalışmaları alanında önemli bir katkı sağlamakta, ancak bu alanda nispeten daha az finanse edilmektedir (SVR 2020).

Gönüllü bir kuruluş olarak tanınmak, belediyeler, eyalet, federal hükümet, vakıflar vs. tarafından sağlanan proje fonlarına erişimin önünü açar ve fonların ön koşulu genellikle gönüllü bir kuruluş olarak tanınmaya bağlıdır. Dolayısıyla, belirli proje fonları söz konusu olduğunda, finansman yalnızca başvuru sahibinin gönüllü gençlik yardım hizmetleri kuruluşu olarak tanınması halinde verilmektedir. Buna ek olarak, tanınma, olası düzenli finansman için temel oluşturur; zira uzun vadeli finansman genellikle yalnızca gönüllü kuruluş olarak tanınan kuruluşlara verilir (SHK VIII Madde 74 Fık. 1 Bent 2). Gönüllü gençlik yardım hizmetleri kuruluşu olarak tanınmak kamu finansmanı açısından belirleyici bir fırsat olsa da, otomatik

olarak finansal desteği garanti etmez. Bunlar siyasi kararlara, mevcut fonlara ve gençlik yardım hizmetleri planlamasının sonuçlarına bağlı kalmaya devam etmektedir. Bu sebeple, gönüllü gençlik yardım hizmetleri kuruluğu olarak tanınmak, kamu finansmanına yönelik genel bir hak doğurmamaktadır.

Göçmen sivil toplum örgütleri, gençlik yardım hizmetleri alanında faaliyet göstermektedir ve bu da kamu gençlik yardım hizmetleri kuruluşlarıyla ortaklaşa çalışmayı gerektirmektedir. Tanınma, buna yönelik yasal bir çerçeve oluşturmaktadır: Yasal düzenlemeler uygulamada farklı şekilde yorumlansa ve bazen kısıtlamalarla ilişkilendirilse de, yasalar yine de **katılım ve dahiliyet** açısından temel olanaklar sağlamaktadır. SHK VIII kapsamında, tanınmış gönüllü gençlik yardım hizmetleri kuruluşları ilkesel olarak aşağıdaki haklara sahiptir:

– **Planlama süreçlerine katılım**

Kamu kuruluşları, gençlik yardım hizmetleri planlamasının tüm aşamalarına kabul görmüş gönüllü gençlik yardım hizmetleri kuruluşlarını başlangıç aşamasında dahil etme yükümlülüğüne sahiptir. Gençlik yardım hizmetleri planlaması, gençlik yardım hizmetlerinin envanter durumunu ve ihtiyaçlarını koordine eder ve buna dayanarak koordineli bir hizmet sistemi geliştirir. Bunlar, belediyelerde ve bağımsız şehirlerde çocuk ve gençlik yardım hizmetlerinin organizasyonu için temel oluşturur. (SHK VIII Madde 80)

– **İletişim ağı oluşturma faaliyetlerine katılım**

Gençlik yardım hizmetleri alanında planlanan faaliyetleri koordine etmek için, kamu gençlik yardım hizmetlerinin, tanınmış gençlik yardım hizmetleri kuruluşlarının ve finanse edilen faaliyetlerin uygulayıcılarının temsil edildiği çalışma grupları oluşturmak için çaba harcanmalıdır. (SHK VIII Madde 78)

– **Gençlik yardım hizmetleri komitesinde seçmen üyeler için aday gösterme hakkı:**

Daha önce de ifade edildiği üzere, bir diğer katılım hakkı da gençlik yardım hizmetleri komitesinin çalışmalarında görülmektedir. Burada yasa, seçmen üyeler için aday gösterme hakkı tanımaktadır: Gençlik yardım hizmetleri komitesi, kamu kuruluşunun bulunduğu bölgede faaliyet gösteren tanınmış gönüllü gençlik yardım hizmetleri kuruluşlarının önerisi üzerine temsilci organ tarafından oyların beşte ikisiyle seçilen kişileri seçmen üye olarak içermelidir. (SHK VIII Madde 71)

– **Kamu kuruluşlarına göre öncelik:**

Uygun tesisler, hizmetler ve etkinlikler tanınmış gönüllü gençlik yardım hizmetleri kuruluşları tarafından işletildiği veya zaman içinde oluşturulabildiği sürece, kamu gençlik yardım hizmetleri kuruluşları kendi faaliyetlerini yürütmekten kaçınmalıdır. Hizmetler, mümkün olduğunca, Gençlik Dairesi devreye girmeden önce tanınmış gönüllü gençlik yardım hizmetleri kuruluşlarınca yürütülmelidir. SHK VIII Madde 4 Fık. 2)

Gönüllü gençlik yardım hizmetleri kuruluşu olarak tanınma ile göçmen sivil toplum örgütlerine, göçmen geçmişine sahip çocukların, gençlerin, genç yetişkinlerin ve ebeveynlerin somut çıkarlarını ve endişelerini kamuya açık bir şekilde dile getirme ve gençlik yardım hizmetlerinin şekillendirilmesinde seslerini duyurma fırsatı verilmektedir. Dolayısıyla tanınma, bu hedef grup bağlamında çıkarların siyasi temsilinin yanı sıra ortak karar alma imkanlarını güçlendirmek için önemli bir araçtır. Aynı zamanda, gönüllü gençlik yardım hizmetleri kuruluşlarının tanınmış göçmen sivil toplum örgütleri, katılım yoluyla kamusal karar alma ve tasarlama süreçlerinin kültürlerarası bir anlayışla geliştirilmesine önemli katkıda bulunabilirler. Göçmen sivil toplum örgütlerinin göçmen geçmişine sahip çocuk ve gençlere yönelik çalışmaları, tanınmanın da yardımıyla yerel çocuk ve gençlik yardım hizmetlerinin doğal bir parçası haline gelmekte ve göçmen sivil toplum örgütleri eşit haklara sahip kreatif bir güç olarak algılanmaktadır.

Tanınma, göçmen sivil toplum örgütleri ve bu örgütlerin çocuk ve gençlere yönelik çalışmaları için bir tür tasdik mührü olarak da görülebilir.



Başvuru için hangi şartlar yerine getirilmelidir?

SHK VIII Madde 75'e göre yalnızca tüzel kişiler ve şahıs dernekleri gönüllü gençlik yardım hizmetleri kuruluşu olarak tanınabilir. Şahıslar tanınma başvurusunda bulunamaz. Ek olarak, başvuru sahibi tüzel kişinin aşağıdakileri sağlaması ön koşuldur

1. SHK VIII Madde 1 kapsamında gençlik yardım hizmetleri alanında faaliyet gösterilmesi
2. Kar amacı gütmeyen hedeflerin izlenmesi
3. Mesleki ve personel gereksinimleri temel alındığında, gençlik yardım hizmetleri görevlerinin yerine getirilmesinde küçümsenmeyecek bir katkı sağlayabileceği beklentisi
4. Anayasa'nın amaçları doğrultusunda çalışma garantisi sağlaması.

Gönüllü gençlik yardım hizmetleri kuruluşu olarak tanınma başvurusunda bulunan bir kuruluş, bu koşulları en az üç yıl boyunca yerine getirmişse, yukarıda belirtilen koşullar altında yasal olarak tanınma hakkına sahip olur. Başvuru sahibi bu koşulları yerine getiriyor ancak üç yıldan az bir süredir faaliyet gösteriyorsa, henüz yasal olarak tanınma hakkına sahip değildir, ancak yine de tanınma verilir verilemeyeceği gençlik dairesinin takdirine bağlıdır. Yukarıda belirtildiği üzere ön koşul, "Başvuru sahibinin gençlik yardım hizmetleri görevlerinin yerine getirilmesinde küçümsenmeyecek bir katkı sağlayabileceği beklentisini haklı çıkarabilmesidir". Ancak yasal olarak, gençlik dairesinin bu "ön koşulun" sağlanıp sağlanmadığını değerlendirebilmesi için en az bir yıllık bir faaliyet gereklidir.

Somut olarak, gönüllü gençlik yardım hizmetleri kuruluşu olarak tanınma başvurusunda bulunurken aşağıdaki gereklilikler yerine getirilmelidir:

- Başvuru sahibi **şahıs derneği** olmalıdır. Bunlar tüzel kişilik veya şahıslar birliği olmalıdır (kayıtlı dernek, kar amacı gütmeyen şirket, girişimci şirket, vb.). Öte yandan, gerçek şahısların, yani bireylerin gönüllü gençlik yardım hizmetleri kuruluşları olarak tanınamayacağı hususu oldukça önemlidir.
- Göçmen sivil toplum örgütlerinin çalışmaları **SHK VIII Madde 1’de belirtilen hedeflere** doğrudan ve bağımsız bir katkı sağlayacak şekilde tasarlanmalıdır. Kuruluşun yalnızca gençlik yardım hizmetleri alanında faaliyet göstermesi gerekmez, aynı zamanda önemli bir gençlik yardım hizmetleri unsuru sağladığı sürece diğer alanlarda da faaliyet gösterebilir. Bununla birlikte, gençlik yardım hizmetlerinin odak noktası olduğu hem tüzükte hem de uygulamada açıkça belirtilmelidir. Her kuruluşun gençlik yardım hizmetleri kapsamında kendi önceliklerini belirlemesine izin verilir. Bu nedenle, gönüllü bir kuruluş olarak başarılı bir şekilde tanınmak için gençlik yardım hizmetlerinin tüm alanlarının kapsanması gerekmez.
- Buna ek olarak faaliyetlerin **kar amacı gütmeyeceği** de kanıtlanmalıdır. Vergi dairelerinden alınan vergi muafiyeti beyanı veya Alman Vergi Kanunu Madde 60 ve 60a kapsamında yasal gerekliliklerin yerine getirildiğine dair belge yeterli kanıt sağlayacaktır.
- Kuruluşun **personel sayısı** ve **mesleki yeterlilikleri** bakımından gençlik yardım hizmetlerine olumlu yönde katkıda bulunabilmesi de büyük önem arz etmektedir. Mesleki standartlar ve çalışmalarda devamlılık göz önünde olmalıdır ki bu da göçmen sivil toplum örgütlerinin sadece hizmet alanların yararına önemli işler yaptıklarını varsaymamızı sağlar. Çünkü kuruluşun “gençlik yardım hizmetleri planlamasında ve diğer işbirliği alanlarında belirleyici bir rol oynaması beklenebilmektedir”. (Eyaletlerin Yüksek Gençlik Makamları Çalışma Grubu 2016: 3)

Bir diğer ön koşul: Koruma Anlayışı

Mayıs 2022’de yürürlüğe giren Kuzey Ren-Vestfalya Eyaleti Çocuk Koruma Kanunu ile koruma anlayışları çocuklarla ve gençlerle yapılan çalışmalarda önemli bir rol oynamakta ve gönüllü gençlik yardım hizmetleri kuruluşu olarak tanınmak için de önem arz etmektedir.

Koruma anlayışları, çocukların ve gençlerin haklarını güvence altına almayı ve onları şiddetten korumayı amaçlar. Kuruluşlarında gençlerin fiziksel, psikolojik ve cinsel şiddetten mümkün olan en etkili şekilde korunmasına katkıda bulunmak amacıyla, çocuklar ve gençlerin yanı sıra görevlilerle birlikte koruma anlayışları geliştirilmelidir. Ayrıca, gönüllü çocuk ve gençlik yardım hizmetleri tesislerinin, tesis dışında örneğin aileleri içinde şiddet ve ihmale uğramış kız* ve erkek* çocukları için sığınak işlevi görmesi önemlidir.

SHK VIII Madde 75’e göre, gönüllü bir kuruluş olarak tanınmak için böyle bir anlayışa sahip olmak doğrudan bir zorunluluk değildir, ancak KRV Çocuk Koruma Yasası, çocuk ve gençlik çalışmalarındaki tüm kurum ve hizmetlerin koruma anlayışlarını geliştirmesini beklemektedir. Bu nedenle gençlik daireleri, gönüllü gençlik yardım hizmetleri kuruluşu olarak tanınmak için başvuran kuruluşlardan bir koruma anlayışı geliştirmelerini beklemektedir. Genellikle bu, koruma anlayışının başvuru sırasında hazır olması gerekmediği, ancak başvuran derneğin konuyu ele aldığı ve bir koruma anlayışı geliştirmeye başladığının açıkça görölmesi gerektiği anlamına gelir. Koruma anlayışına yönelik bu başlangıç adımları atılmadan, gönüllü gençlik yardım hizmetleri kuruluşu olarak tanınmak pek mümkün değildir.

(**İpucu**) Dernekleri bir koruma anlayışı geliştirme konusunda desteklemek için Paritätische Jugendwerk NRW, sağladığı diğer imkanların yanı sıra, koruma anlayışının oluşturulmasına yönelik bir çalışma rehberi de sunmaktadır. Bunları çevrimiçi olarak şu adreste bulabilirsiniz:

www.pjw-nrw.de > Projeler > Cinsel şiddetin önlenmesi

Tanınma başvurusu nasıl yapılır?

Gönüllü gençlik yardım hizmetleri kuruluşu olarak tanınmak için ilgili gençlik dairesine yazılı bir başvuru yapılmalıdır. Bir dernek bölge bazında faaliyet gösteriyorsa, başvuru Rheinland veya Westphalen-Lippe Gençlik Dairesine yapılmalıdır. Bir dernek eyaletin her iki bölgesinde de faaliyet gösteriyorsa, başvuru KRV Gençlik Bakanlığı'na yapılmalıdır.

Özel başvuru formlarının doldurulup doldurulmaması gerektiği konusunda yetkili makamlardan bilgi alınabilir. Böyle bir durum söz konusu değilse, resmi nitelik taşımayan bir başvuru mektubu hazırlanmalıdır. İlerleyen sayfalarda benzer bir başvuru mektubu örneği bulacaksınız.

Kuzey Ren-Vestfalya Eyaleti Çocuk, Gençlik, Aile, Eşitlik, Mülteci ve Entegrasyon Bakanlığı (MKJFGFI), hangi bilgi ve ek belgelerin gerekli olduğunu ana sayfasında özetlemiştir.

Buna göre başvuru şunları içermelidir:

- Tüzük veya partnerlik sözleşmesine göre tam yasal isim;
- Posta adresi ve telefon numarası (eğer varsa ofisin);
- Hedeflerin, görevlerin ve organizasyon yapısının ayrıntılı bir tanımı;
- Yönetim kurulu üyelerinin veya yöneticilerin adları, yaşları, meslekleri ve adresleri;
- Çalışan sayısı;
- Yerel grup sayısı (bölgesel dernekler için);
- Başvuru tarihindeki üye sayısı;
- Aylık veya yıllık aidat bedeli;
- Gençlik yardım hizmetleri alanında faaliyete başlama tarihi;
- SHK VIII Madde 8a kapsamında çocukların refahına yönelik bir risk durumunda koruma yetkisi ve SHK VIII Madde 72a kapsamında personelin (tam zamanlı ya da gönüllü) kişisel yeterliliğinin sağlanması hakkında bilgi;
- Gençlik yardım hizmetleri alanında diğer kuruluşlarla yapılan işbirliği hakkında bilgi.

Başvuruya ek olarak, belediyeye bağlı olarak farklılık gösterebilecek başka belgeler de gereklidir. Lütfen hangi belgelerin gerekli olduğunu önceden öğreniniz. Normalde bunlar:

- Tüzük veya partnerlik sözleşmesi ve varsa usul kuralları (bir kuruluşun parçası olan icra kuruluşları söz konusu olduğunda, genel kuruluş tüzüğü)
- Vergi dairesinden vergi kanununa göre kar amacı gütmeye dair belge veya yasalara göre gereksinimlerin yerine getirildiğine dair belge
- Başvurunun yapılmasından önceki son bir yıla ait gençlik yardım hizmetleri alanındaki faaliyetler hakkında somut bir rapor

- SHK VIII Madde 8a kapsamında çocukların refahına yönelik bir risk durumunda koruma görevini yerine getirmek ve SHK VIII Madde 72a kapsamında personelin (tam zamanlı veya gönüllü) kişisel olarak nitelikli olmasını sağlamak için Gençlik Dairesi ile taahhüt beyanları ve/veya anlaşmalar da dahil olmak üzere kuruluşun önleme ve koruma anlayışı
- Başvuru sahibinin tüm yayınlarının son sayılarının birer kopyası
- kayıtlı dernekler için: Dernek faaliyet belgesi; dernek olarak örgütlenmemiş kuruluşlar ilgili belgeleri sunmalıdır
- Bölgesel dernekler özelinde: adresleriyle birlikte bölgesel derneğe ait alt kuruluşların bir listesi.

(İpucu) Göçmen sivil toplum örgütleri için oluşturulan uzman rehberlik servisi sizi destekleyecektir.

Başvuru sürecinde daha fazla bilgiye ve desteğe ihtiyacınız olursa, lütfen Paritätischer NRW'deki göçmen sivil toplum örgütleri için uzman rehberlik servisine başvurun. İletişim bilgilerini şu adreste bulabilirsiniz:
www.mso-nrw.de/ueber-uns/team

(İpucu) Kuruluşunuzdan sorumlu Paritätischer NRW bölge grubunu sürece dahil edin.

Derneğiniz halihazırda Paritätischer NRW üyesi bir kuruluşa, sorumlu bölge grubunu başvuru hakkında bilgilendirmenizi tavsiye ederiz. Paritätischer NRW genellikle gençlik yardım hizmetleri komitesinde temsil edildiğinden ve bu nedenle tanınma prosedürünüze yetkin bir şekilde eşlik edebileceğinden dolayı bölge grubuna dahil etmenizi öneririz.

4. Mektup Örneği

Gönüllü gençlik yardım hizmetleri kuruluşu olarak tanınma başvurusu

Kurgusal bir dernek örneği üzerinden yazılmış örnek mektup

Başlık:
Gönderenin Bilgileri

Hayat Derneği - Göçmen Geçmişine Sahip Çocuk ve Gençlere Destek Derneği
Sayın Yılmaz | Örnek Sokak 2 | 40000 Örnek Şehir

Gençlik Dairesi, Eyalet
Gençlik Dairesi veya KRV
Gençlik Bakanlığı'nın
adresini

Şuraya
Örnek Şehir Gençlik Dairesi
Örnek Sokak 1
40000 Örnek Şehir

Örnek Şehir, 2 Şubat 2022

SHK VIII Madde 75 kapsamında gönüllü çocuk ve gençlik yardım hizmetleri kuruluşu olarak tanınmak için başvuru

Değerli Hanımefendiler ve Beyefendiler,

Yasal ad, kuruluş tarihi,
mevcut üye sayısı ve varsa
üyelik aidatının miktarı-
nın belirtilmesi

SHK VIII Madde 75 kapsamında gönüllü çocuk ve gençlik yardım hizmetleri kuruluşu olarak tanınmak için başvuruda bulunuyoruz. Hayat Derneği - Göçmen Geçmişine Sahip Çocuk ve Gençlere Destek Derneği 2012 yılından beri varlığını sürdürmektedir ve şu anda yıllık aidatı 20,00 € olan 35 üyesi bulunmaktadır.

Yönetim kurulu üyelerinin
isim, görev, meslek ve
adreslerine ilişkin genel
bilgiler

Yönetim kurulu üyeleri şunlardır:

Soy isim, İsim	Yönetim Kurulundaki Görevi	Meslek	Adres
Yılmaz, Elif	Yönetim Kurulu Başkanı	Öğretmen	Örnek Adres 5 40000 Örnek Şehir
Pereira, Isabella	Başkan Vekili	Mimar	Örnek Adres 7 40000 Örnek Şehir
Çelik, Aslan	Zabıt Katibi	Mütercim	Örnek Adres 9 40000 Örnek Şehir
Klein, Veronika	Mali İşler Sorumlusu	Eğitmen	Örnek Adres 8 40000 Örnek Şehir

Mektup Örneği

Tüzüğün amaçları, derneğin görevleri, gençlik yardım hizmetlerinin ne zamandan beri sağlandığının belirtilmesi

Hayat Derneği, *Örnek Şehir*'deki göçmen geçmişine sahip çocuk ve gençleri desteklemeyi ve günlük yaşamlarında onlara yardımcı olmayı görev edinmiştir. Kuruluşumuzdan bu yana kendimizi şehrimizdeki kız ve erkek çocuklarına adadık. Hedeflerimiz ve görevlerimiz aşağıdaki gibidir:

- *Örnek Şehir*'de yaşayan farklı millet ve kültürlerden vatandaşlar arasındaki iletişimi güçlendirmeye çalışmak,
- Göçmenlik geçmişine sahip çocuklar ve gençlerin, özellikle gençlik yardım hizmetleri ve kültürel hizmetler aracılığıyla, toplumsal hayata daha fazla katılım göstermelerini sağlamak,
- Göçmenlik geçmişine sahip insanların *Almanya Federal Cumhuriyeti*'ndeki kültürel, sosyal ve politik hayata daha fazla katılımını sağlamaya çalışmak,
- Gençler için fırsatlar yaratmak ve hedeflenen hizmetler aracılığıyla eşit paydaşlık tecrübesi yaşamalarını mümkün kılmak,
- Çocukları ve gençleri sosyal becerilerinde desteklemek ve ebeveynlere ve diğer vasilelere tavsiyelerde bulunmak.

Tüzüğün genel amaçlarını sıraladıktan sonra, derneğin çalışmalarına ve hizmetlerine somut olarak yer verilebilir.

Bu hedeflere ulaşmak için derneğimiz, kuruluşundan bu yana *Örnek Şehir*'deki çocukların ve gençlerin yararlanabileceği çeşitli hizmetler ve projeler yürütmektedir. Hizmetler tüm gençlere açıktır, ancak göçmen geçmişine sahip ailelerin karşılaştığı sorunlar özellikle dikkate alınmaktadır.

Çocuk ve gençlik yardım hizmetleri alanında hangi hizmetleri sunuyorsunuz? Kaç katılımcınız var? Personel durumu ne durumda?

En beğenilen faaliyetlerimizden biri de şu anda dokuz gençten oluşan tiyatro grubumuzdur. Gençler, bir sosyal pedagoğa birlikte oyunlarını seçiyor, sahne dekorlarını tasarlıyor ve provasını yaptıkları oyunu her yıl dernek festivalinde ailelerinin, arkadaşlarının ve komşularının önünde sergiliyorlar. Grubun içinde, tiyatro grubuna katılımın günlük yaşamda önemli bir dayanak noktası olduğunu düşünen mülteci deneyimi yaşamış gençler de yer alıyor.

Ayrıca yakın zaman önce kız ve erkek çocuklarına örgütlenme ve eğitim fırsatları sunan bir gençlik merkezi organize etmeye başladık. Gençlik merkezi, aileleri farklı kültürlerden gelen gençlerin aktif katılımıyla faaliyet göstermekte ve iki gönüllü gençlik grubu sorumlusu tarafından yönetilmektedir.

Mektup Örneği

Ön yazıda koruma anlayışı konusuna değinilmelidir. Derneğin halihazırda bir anlayışı var mı? Ya da şu anda bir tane geliştiriliyor mu veya dernek gelecekte bir tane geliştirmek istiyor mu?

Mevcut üyeliklerden, işbirliklerinden vb. bahsedilebilir

İletişimi kolaylaştırmak için telefon numarası / e-posta adres bilgileri. Eğer varsa, derneğin internet sitesine yönlendirme yapılabilir.

Ön yazı, başkanlık yapan kişiler tarafından imzalanmalıdır.

Sonda ise eklerin listesi yer almazdır.

Önemli: Somut rapor her zaman başvuru tarihinden bir önceki yıla ait faaliyetlere ilişkindir.

Çocuklar ve gençlerle çalışan gönüllü bir kuruluş olarak, çocukların korunması günlük çalışmalarımızda en yüksek önceliğe sahiptir. Bu nedenle, şu anda yönetim kurulu, sosyal pedagoji uzmanı, gönüllü grup sorumluları ve münferit gençlerle işbirliği içinde geliştireceğimiz bir koruma anlayışı üzerinde çalışıyoruz. Koruma anlayışımız henüz bu aşamada tamamlanmış değil. Yine de, mevcut taslağın bir kopyasını bu mektuba eklemekten memnuniyet duyarız.

Buna ek olarak, dernek yönetim kurulu için diğer kurum ve kuruluşlarla iletişim ağı kurmak oldukça önemlidir. Hayat e.V. 2017 yılından bu yana Paritätischer Wohlfahrtsverband ve Paritätisches Jugendwerk NRW'nin üye kuruluşudur.

Örnek Şehir'de çoğulcu bir gençlik yardım hizmeti anlamında, gönüllü bir gençlik yardım hizmeti kuruluşu olarak tanınmak için başvuruda bulunuyoruz. Herhangi bir sorunuz olursa lütfen bizimle iletişime geçmekten çekinmeyin. Bize 0123 45 679 numaralı telefondan ve Vorstand@hayat-ev.de adresinden e-posta yoluyla ulaşabilirsiniz. Çalışmalarımız hakkında daha fazla bilgi için lütfen ekteki belgelere veya www.hayat-ev.de internet sitemize göz atınız.

Saygılarımla

Elif Yılmaz, Yönetim Kurulu Başkanı

Isabella Pereira, Başkan Vekili

Ekler

- Dernek tüzüğü
- Muafiyet Belgesi
- Dernek faaliyet belgesi
- Derneğin 2021 yılına ait gençlik yardım hizmetleri alanındaki faaliyetlerine ilişkin somut rapor
- Koruma Anlayışı
- Dernek Broşürü

5. Kaynakça

Eyaletlerin Yüksek Gençlik Makamları Çalışma Grubu (2016):

SHK VIII Madde 75 kapsamında gönüllü gençlik yardım hizmetleri kuruluşlarının tanınmasına ilişkin esaslar

www.lwl-landesjugendamt.de > Faaliyet alanlarımız > Diğer çalışmalar > Gönüllü kuruluş olarak tanınmak

Federal Aile, Yaşlılar, Kadınlar ve Gençlik Bakanlığı (BFSFJ) (2020):

Çocuk ve Gençlik Yardım Hizmetleri. Sosyal Hizmet Kanunu 8. Cilt

www.bmfsfj.de/bmfsfj/service/publikationen/kinder-und-jugendhilfe-90470

Kuzey Ren-Vestfalya Eyaleti Çocuk, Gençlik, Aile, Eşitlik, Mülteci ve Entegrasyon Bakanlığı (2022):

SHK VIII Madde 75 kapsamında gönüllü gençlik yardım hizmetleri kuruluşu olarak tanınma

www.mkjfgfi.nrw > Gençlik > Çocuk ve gençlik çalışmaları > Gönüllü gençlik yardım hizmetleri kuruluşu olarak tanınma

Kuzey Ren-Vestfalya Eyaleti Çocuk, Aile, Mülteciler ve Entegrasyon Bakanlığı (2022):

11. Kuzey Ren-Vestfalya Hükümeti Çocuk ve Gençlik Raporu

www.mkjfgfi.de > Servis > Broşür servisi > 11. Kuzey Ren-Vestfalya Hükümeti Çocuk ve Gençlik Raporu

Alman Vakıfları Entegrasyon ve Göç Bilirkişi Konseyi (2020):

Çok yönlü ilgili, geniş bir ağ erişimine sahip ve kısmen dahil mi? Toplumı şekillendiren bir güç olarak göçmen örgütleri

www.svr-migration.de > Yayınlar > Almanya'da göçmen organizasyonları

6. K nyeye

Yayınevi

Parit tisches Jugendwerk NRW Derneği
Loher Straęe 7 | 42283 Wuppertal
www.pjw-nrw.de

Tasarım

Der Parit tische Landesverband NRW
Basın ve halkla iliękiler
Birgit Klewinghaus

Kapak Fotoęrafı

  Cienpies Design AdobeStock

Baskı

Basımevi Eugen Huth GmbH &Co KG
Wuppertal

Başvuru adresi

pjw@paritaet-nrw.org

Wuppertal, Aralık 2022



İşbirliği ile:



Finanse eden:

Ministerium f r Kinder, Jugend, Familie,
Gleichstellung, Flucht und Integration
des Landes Nordrhein-Westfalen



www.pjw-nrw.de

Aralık 2022

